

arabisch

معلومات للاجئين الشباب

التعليم والتكوين المهني
في ولاية بادن فورتمبيرغ



Bundesagentur für Arbeit

Regionaldirektion
Baden-Württemberg

التعليم والتكوين المهني

التعليم أو التكوين المهني يعني: أنكم تتعلمون مهنة معينة.

كيف يتم ذلك؟ أنتم تعملون في إحدى الشركات. مثلا أحد النجارين. النجار يعمل بالخشب. النجار يطلعكم على: كيفية العمل بالخشب.

لكن التعليم أو التكوين المهني يعني أيضا: أنتم تزورون المدرسة. وتتعلمون في المدرسة أموراً هامة. كالرياضيات، الفيزياء واللغة الألمانية مثلا.

بل وتتعلمون أيضا أموراً هامة متعلقة بمهنتكم. أنواع ومنها مثلا أنواع الأخشاب المتوفرة.

هناك نوعان من التكوين المهني:

التكوين في المنشأة: هنا تتعلمون مهنتكم في إحدى الشركات. وتذهبون مرة مرتين في الأسبوع تقريبا إلى المدرسة. تسمى هذه المدرسة بالمدرسة المهنية.

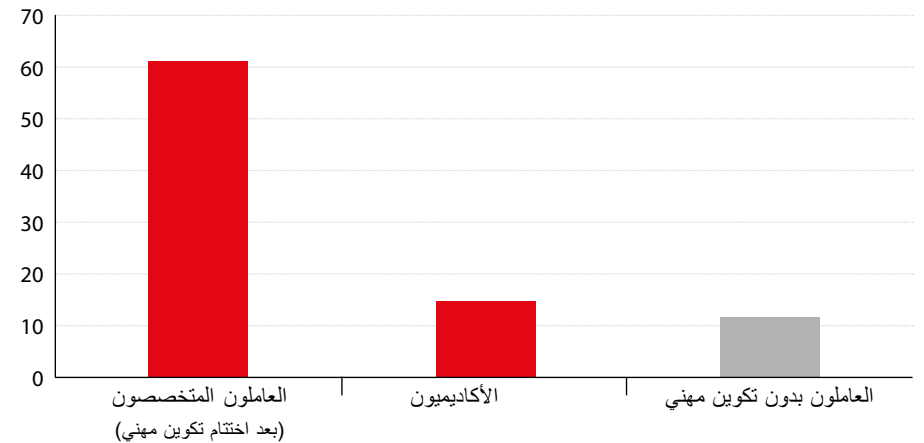
التكوين المدرسي هنا تتعلمون مهنتكم في إحدى المدارس. المدرسة هذه عبارة عن مدرسة مهنية خاصة. أنتم لتعملون في شركة.

أمثلة على التكوين المهني في المنشأة:

أمثلة على التكوين المدرسي:

- حلاق/ة
- بائع/بائعة
- مدير/مديرة منزل
- عامل متخصص في مجال الضيافة
- ميكانيكي/ة صناعي/ة
- ميكانيكي
- بناء/بناءه
- نجار/نجارة
- بستاني/ة
- خباز/ة
- فني/ة تصنيع معادن
- دهان وطلاء/ة
- تاجر/ة للتسويق عبر الحوار
- موظف مختص/موظفة مختصة للمسابح
- أخصائي/ة مساعدة للحميات
- مربّي/ة
- ممرض/ة مساعدة لكبار السن
- ممرض/ة لكبار السن
- ممرض/ة رعاية صحية وممرض/ة رعاية للمرضى
- مولدة/ممرض توليد
- مترجم/ة شفوي/ة
- سكرتير/ة لغات أجنبية
- معلم/ة رياضة ولياقة بدنية
- أخصائي/ة فني/ة في شئون البيئة

العاملون الخاضعون للتأمين الإجتماعي الإلزامي (SvB) بالنسبة المئوية



ماذا يعني «التأمين الاجتماعي الإلزامي»؟

يتمثل غرض التأمينات الإجتماعية في مساعدة الأشخاص كي لا يقعوا في ضائقة مالية.

من ضمن هذه التأمينات الخمسة التالية: تأمين الشيخوخة، التأمين ضد الحوادث، التأمين الصحي، التأمين ضد البطالة وتأمين العناية الصحية.

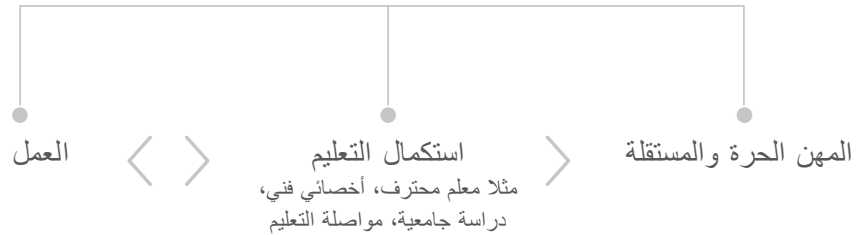
مدة التعليم أو التكوين المهني

تتراوح مدة التكوين المهني 3 سنوات تقريبا.

«التعليم والتكوين المهني هما الطريق نحو مستقبل آمن – لي ولعائلتي!»



التعليم والتكوين المهني



ماذا بعد إنهاء التعليم أو التكوين المهني؟

بعد إنهاء التعليم أو التكوين المهني تصبحون عاملا/ة مختصا/ة. العامل المختص أو العاملة المختصة اسم يطلق على الأشخاص الذين اختتموا تعليمهم أو تكوينهم المهني.

تتوفر إمامكم بعد إنهاء تعليمكم أو تكوينكم المهني ثلاث إكاثيات:

1. أنتم تعملون في إحدى الشركات كعامل مختص أو عاملة مختصة. ويقال أيضا: أن لديكم وظيفة.
2. أنتم تقومون بتأسيس شركة. ويقال أيضا: أنتم تمارسون مهنة حرة ومستقلة أي أنكم تعملون لحسابكم الخاص.
3. أنتم تصبحون معلما محترفا أو معلمة محترفة. يتمتع المعلم المحترف أو المعلمة المحترفة بمعارف أكثر من العامل المختص أو العاملة المختصة.

”المؤهل المدرسي دور في تقرير الطريق الذي يمكنكم سلوكه.“



ما هي فوائد التكوين المهني بالنسبة لكم؟

- أنتم تحسنون من فرصكم في الحصول على مكان عمل.
- بإمكانكم اعتلاء السلم الوظيفي.
- أنتم تتقاضون راتبا أعلى مما لو كنتم بدون تكوين مهني.
- بل وتكسبون المال غالبا حتى خلال التكوين المهني.

كيف أحصل على مكان للتكوين المهني؟

مكان التكوين المهني يعني: مكانا في إحدى الشركات. أنتم تتعلمون مهنتكم لدى هذه الشركة.

هل تودون الحصول على مكان للتكوين المهني.

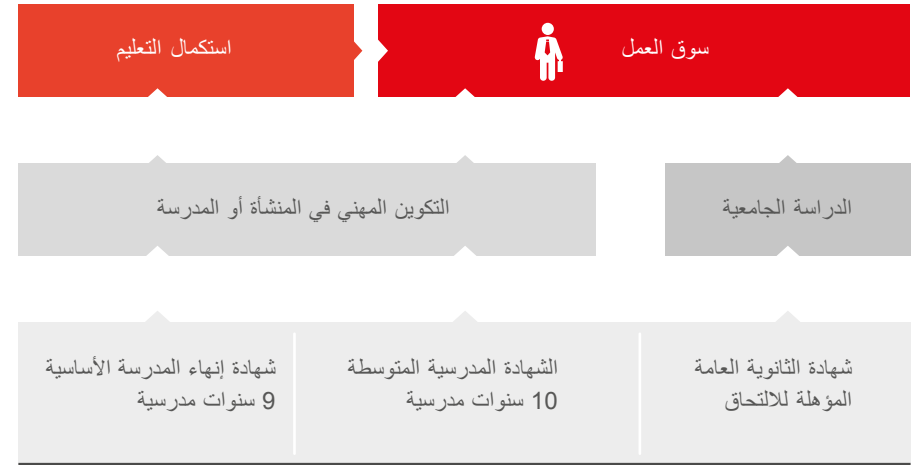
إذن فإن عليكم التقدم بطلب للحصول عليه.

التقدم بطلب يعني: أنتم تحررون رسالة إلى الشركة. توضحون فيها أسباب رغبتكم بالعمل في هذه الشركة. كما أنكم تكتبون أيضا ما الذي تتقنونه.

ما الذي تحتاجونه من أجل الالتحاق بتكوين مهني؟

- أنتم بحاجة إلى مؤهل مدرسي. **المؤهل المدرسي يعني:** أن لديكم شهادة من إحدى المدارس.
- عليكم أن تكونوا قادرين على فهم اللغة الألمانية
- كما أن عليكم أن تكونوا قادرين على التحدث والكتابة باللغة الألمانية.
- أنتم بحاجة إلى مكان للتكوين المهني.

طريقكم إلى الحياة المهنية



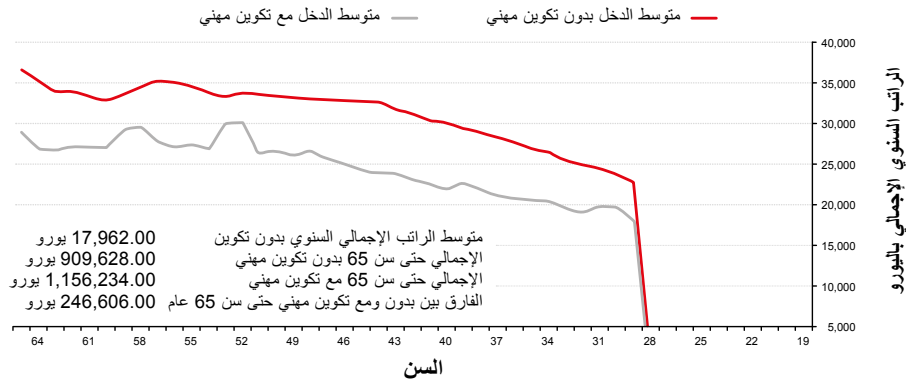
التعليم المدرسي العام والمدارس المهنية بدوام كامل.

التوضيح	المصطلح
أنتم تقومون أول الأمر بزيارة مدرسة عامة. تتعلمون في مدرسة التعليم العام مواد مختلفة كثيرة. مثلا اللغة الألمانية، الرياضيات أو البيولوجيا.	التعليم المدرسي العام
مدرسة الدوام الكامل تعني: أنتم تزورون المدرسة طيلة ساعات النهار.	المدارس المهنية بدوام كامل
المدرسة المهنية بدوام كامل تعني: أنتم تتعلمون الأمور التي تحتاجونها من أجل الالتحاق بتكوين مهني في شركة. أو للتعليم في إحدى المدارس التعليمية.	

التوضيح	المصطلح
أنتم تزورون المدرسة الأساسية، المدرسة الحرفية المتوسطة أو المدرسة المشتركة. تقوم هذه المدرسة بتهيئكم للالتحاق بتكوين مهني. أو بمدرسة مهنية خاصة.	شهادة إنهاء المدرسة الأساسية
أنتم تزورون المدرسة المتوسطة، المدرسة الحرفية المتوسطة أو المدرسة المشتركة. تقوم هذه المدرسة بتهيئكم للالتحاق بتكوين مهني. أو بمدرسة مهنية خاصة. أو بمدرسة ثانوية خاصة.	الشهادة المدرسية المتوسطة
أنتم تزورون المدرسة الثانوية أو المدرسة المشتركة. تقوم هذه المدرسة بتهيئكم لشهادة الثانوية العامة المؤهلة للالتحاق بالجامعات. أو للالتحاق بتكوين مهني.	شهادة الثانوية العامة المؤهلة للالتحاق بالجامعات
تتعلمون مهنتكم في إحدى الشركات. وتذهبون مرتين - 3 مرات في الأسبوع تقريبا إلى المدرسة. تسمى هذه المدرسة بالمدرسة المهنية.	التكوين في المنشأة
تتعلمون مهنتكم في إحدى المدارس. المدرسة هذه عبارة عن مدرسة مهنية خاصة. أنتم لا تعملون في شركة.	التكوين المدرسي
أنتم تدرسون في إحدى الجامعات.	
وتشغلون أنفسكم في إطار الدراسة الجامعية بصفة مكثفة بموضوع معين.	الدراسة الجامعية
أنتم تواصلون تعليمكم من أجل الالتحاق بمهنتكم.	استكمال التعليم
أو أنكم تتعلمون شيئا جديدا.	
تقومون في سوق العمل بالبحث عن وإيجاد مكان عملكم.	سوق العمل

مقارنة: راتبكم مع تعليم أو تكوين مهني وبدون تعليم أو تكوين مهني

هذا ما يمكنكم كسبه مع وبدون تعليم أو تكوين مهني على مدار حياتكم المهنية بأكملها



إيضاح المصطلحين "إجمالي" و "صافي" إذا كنتم تعملون فإنكم تحصلون على حساب راتبكم عبر البريد. هذا عبارة عن مستند يتضمن ما يلي: المبلغ الذي تكسبونه في الشهر. هناك راتب إجمالي وراتب صافي.

الراتب الإجمالي: المبلغ الذي يدفعه صاحب العمل من أجلكم. الراتب الصافي: المبلغ الذي تحصلون عليه فعلياً عن طريق تحويله إلى حسابكم البنكي. الفارق، أي الاختلاف، ما بين الإجمالي والصافي يتحصل من الرسوم واجبة الدفع.

ومن هذه الرسوم مثلاً:

- اشتراككم بالتأمينات الإجتماعية
- الضرائب المدفوعة للدولة

لماذا يتعين عليكم دفع هذه الرسوم؟

الدولة تدفع مثلاً تكاليف المدارس والشوارع من الضرائب المحصلة. ونحن جميعاً نستفيد من ذلك.

كعامل/ة مساعدة/ة بدون تعليم أو تكوين مهني

- تتقاضون أجراً أقل من العامل المتخصص بنسبة تصل حتى 25%.
- وعند تردي وضع الشركة ستكونون أول من يفصل من العمل.
- لا تتمتعون بأية فرص لاعتلاء السلم المهني.

المهن التكوينية

في ألمانيا قرابة 350 مهنة يمكن تعلمها في إطار تعليم أو تكوين مهني. بإمكانكم أنتم اتخاذ القرار بشأن ما يلي:

- ما الذي يجيبكم؟
- ما الذي تتقنونه جيداً؟
- ما الذي يهتمكم؟

أسئلة وإجابات

تحصلون لدينا على الدعم والإجابات عن أسئلتكم:

- ما هي المهن المتوفرة؟
- الاتصال بوكالة العمل عبر مكالمة هاتفية مجانية
- هل يجرى التكوين المهني في المنشأة أو في المدرسة؟
- ما الذي احتاجه قبل الالتحاق بتعليم أو بتكوين مهني؟
- كيف وأين أتقدم بطلب للحصول على مكان للتكوين المهني؟
- ما هو مدى اللياقة الصحية الذي احتاجه؟

على الرقم 0800 4 5555 00

أو على الإنترنت عبر الموقع
www.arbeitsagentur.de

”هذا ليس الحل المناسب بالنسبة لي. أود الالتحاق بتكوين مهني آخر. هل هذا ممكن؟“



”نعم، هذا ممكن. نحن نساعدكم. سنطلع مرة أخرى على اهتماماتكم. سنعتز على منشأة أخرى ”من أجلكم.“



”التكوين المهني رائع حقا، ولكن النقود لا تكفي. ما الذي يمكنني عمله؟“



”نحن نساعدكم. بإمكان الدولة تقديم الدعم لكم. لا بد لكم من أجل الحصول على مساعدة من الدولة من تعبئة أوراق كثيرة. يسرنا أن نساعدكم بهذا الخصوص.“



تجدون على الإنترنت المزيد من المعلومات:

www.planet-beruf.de
أدخلوا اهتماماتكم واعثروا على المهنة المناسبة لكم.

www.berufenet.arbeitsagentur.de
نظرة عامة على كافة المهن، والشروط، والرواتب، وإمكانيات استكمال التعليم.

www.berufe.tv
أفلام ولقطات فيديو حول المهن المختلفة في ألمانيا.

”التكوين المهني رائع حقا، ولكن الحصاص الدراسية صعبة جدا. ما الذي يمكنني القيام به؟“



”نحن نساعدكم. أنتم تحصلون على حصاص دراسية إضافية. بإمكانكم تحقيق ذلك!“



جهة الإصدار

Regionaldirektion Baden-Württemberg
der Bundesagentur für Arbeit

Hölderlinstraße 36

70174 Stuttgart

مايو 2016

www.arbeitsagentur.de

الطباعة: المطبعة

Graf-Zeppelin-Ring 52, 48346 Ostbevern



ليس عليكم سوى مسح رمز الاستجابة السريعة
(كيو آر كود) باستخدام الهاتف الذكي.